

TEMO

betydning

Temo betyder "selv om", "på trods af" o.l. Den føjes til verber/adjektiver efter det samme system, der gælder for -te. (Temo er ligesom te en konjunktionspartikel. "Konjunktionspartikler" er partikler, som efterfølger verber og adjektiver, og som ikke kan bøjes. Bøjelige former som for eksempel –tai (ønskeform) kaldes verbale endelser).

eksempler

Hon o yondemo wakaranakatta.

Samukutemo umi de oyogimasu.

Shinsetsu demo amari hanashimasen.

NB: Man behøver ikke altid oversætte *temo* med "selv om". Betydningen af *temo* er meget tæt på *ga* (men), og det giver nogle gange et bedre resultat at bruge "men" i oversættelsen.

temo ii desu

En særlig anvendelse af *temo* ser man i forbindelse med at **bede om/give tilladelse**.

Asoko ni suwat**temo ii** desu.

Biiru **demo ii** desu ka.

Sakubun ga mijikaku**temo ii** desu.

Temo ii kan – ligesom *temo* i øvrigt – også bruges sammen med negative former.

Zenbu taben**nakutemo ii** desu.

Atarashiku**nakutemo ii** desu.

temo ii desu (fortsat)

Det er mest almindeligt at bruge *ii desu*, når man beder om eller giver tilladelse. Der findes dog varianter: *yoroshii*, som er den ærbødige (sonkeigo) version af *ii* (og som I allerede kender fra udtrykket *doozo yoroshiku*) og *kamaimasen*, som betyder "det gør ikke noget" (*kamau* – at bekymre sig om, at tage sig af).

Et par eksempler:

Tabako o suttemo kamaimasen ka. (for eksempel i toget)

Ashita yasundemo yoroshii desu ka. (hvis man spørger sin overordnede)

spørgeord + temo

En anden særlig anvendelse af *temo* er i kombination med et spørgeord. Konstruktionen betyder så "uanset hvem/hvad/hvor meget" osv.:

Supein de wa **nani** o tabet**temo**, oishii desu.

Kono kutsu wa okane ga **ikura** kakat**temo**, kaimasu.

Dare ni kiit**temo**, wakarimasen deshita.

Ano hito wa **doko** de hanashit**temo**, minna chuuibukaku kikimasu.

(chuuibukaku: opmærksomt)

Tre endelser, der bøjes efter samme mønster:

- ㇿ: participium; sætningsforbindende form
- ㇾも: koncessiv; sætningsforbindende form
- ㇾ: uformel datid; afsluttet form (dvs. optræder før punktum)